

FI-Mariehamn: Menetrend szerinti légi járatok működtetése

Åland tartomány kormányának felhívása menetrend szerinti légi járatok működtetésére a Mariehamn, Åland és Stockholm/Arlanda (Svédország) útvonalon a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjának megfelelően

(2006/C 95/17)

(EGT vonatkozású szöveg)

FELTÉTELEK

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) pontjának rendelkezéseivel összhangban Åland tartomány kormánya közszolgálati kötelezettségek elrendelését határozta el a Mariehamn/Åland (MHQ) és Stockholm/Arlanda (ARN) útvonalon menetrend szerinti légi járatok működtetésére 2006. március 1-jétől 2009. február 28-ig tartó időszakban.

Az ezen közszolgálati kötelezettségek elrendelése által meghatározott előírások közzétételre kerültek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C 93, 2006. április 21-i számában.

Amennyiben egyetlen légifuvarozó sem kezdi meg, vagy szándékozik megkezdeni légi járatok működtetését az előírt közszolgálati kötelezettségeknek megfelelően és pénzügyi ellentételezés igénylése nélkül, Åland tartomány kormánya az ehhez az útvonalhoz való hozzáférést egyetlen légifuvarozónak engedti át, és az érintett útvonal működtetésének jogát az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében pályázati eljárás keretében ítéli oda.
2. **A pályázati eljárás tárgya:** Menetrend szerinti légi járatok működtetése 2006. augusztus 14-től 2009. február 28-ig terjedő időszakban a fent meghatározott útvonalon az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C 93, 2006. április 21-i számában közzétett közszolgálati kötelezettségek elrendelésével összhangban.
3. **Részvétel a pályázati eljáráson:** A részvétel közvetlenül vagy, alvállalkozón keresztül közvetve, minden olyan légi fuvarozó számára nyitva áll, amely olyan érvényes működési engedéllyel rendelkezik, amelyet valamely tagállam a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i, 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében állított ki.
4. **A pályázati eljárás alapja:** Ezen pályázati eljárásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d)-i) pontja vonatkozik.
5. **A pályázati dokumentáció:** A teljes pályázati dokumentáció, amely tartalmazza az ajánlattételi felhívást, a pályázati eljáráshoz kapcsolódó feltételeket, a szerződés feltételeit, a közszolgálati kötelezettségek leírását, az útvonal forgalmára vonatkozó adatokat, valamint a pályázati űrlapokat, díjmentesen igényelhető a következő címen:

Ålands landskapsregering, PB 1060, FIN-AX-22111 Mariehamn, Åland,

vagy e-mailen: registrator@ls.aland.fi, telefonon: (358-18) 25000, vagy faxon: (358-18) 23790. Kapcsolat-
- tartó személy: Niklas Karlman főmérnök, e-mail: niklas.karlman@ls.aland.fi, Tel: (358-18) 25130.
6. **Pénzügyi ellentételezés:** A benyújtott ajánlatokban egyértelműen meg kell jelölni az érintett időszakban az útvonal működtetéséért igényelt összeget. Az ellentételezéseként megjelölt összeget a közszolgálati kötelezettségek minimum követelményeinek való megfelelés és a tevékenységhez kapcsolódó tényleges kiadások és bevétel alapján kell megállapítani. Pénzügyi ellentételezésre csak az Arlanda és Mariehamn repülőtéren a légi fuvarozásból eredő költségek tekintetében kerül sor, amelyek közvetlenül az érintett útvonalhoz kapcsolódnak. Nem fizethető ellentételezés az olyan költségekre, mint pl. a fel- és leszállási díjak, amelyek más útvonalakat, vagy más repülőtereket érintenek.
7. **Viteldíjak:** Az ajánlatban fel kell tüntetni a viteldíjakat és az azokhoz kapcsolódó feltételeket. A viteldíjakat az elrendelt közszolgálati kötelezettségekkel összhangban kell megállapítani.
8. **Az ajánlatok értékelése:** A nyertes légi fuvarozó kiválasztására azon ajánlattevők közül kerül sor, amelyek megfelelnek az ajánlattételi felhívásban és a pályázati dokumentációban előírt feltételeknek. Az értékelés során tekintetbe kell venni a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének f) pontjában előírt feltételeket.
9. **A szerződés érvényessége:** A szerződés a mindkét fél által történő aláírástól kezdődően lép hatályba, és a pályázati dokumentációval összhangban, a működés utolsó hónapjában, vagyis 2009 februárjában a légi fuvarozónak az Åland-i tartományi kormányhoz benyújtott végleges beszámolójával ér véget.
10. **A szerződés módosítása és elállás:** A szerződés csak abban az esetben módosítható, ha a módosítás megfelel az útvonalra elrendelt közszolgálati kötelezettségeknek. A szerződés bármilyen módosítása írásban történik. Hat hónapos előzetes értesítés mellett bármelyik fél elállhat a szerződéstől. Ez azonban nem sérti azt a jogot, hogy különleges indokok alapján a szerződés felmondható.
11. **Bírság a szerződés teljesítésének elmulasztása esetén:** A légi fuvarozó felelősséggel tartozik a szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítéséért. Amennyiben a szerződési feltételeknek saját hibájából nem, vagy csak részben tesz eleget, az odaítélő hatóság jogosult a pénzügyi ellentételezést ennek arányában csökkenteni. Az odaítélő hatóság fenntartja magának a kártérítés igénylésének jogát.

12. **Az ajánlatok benyújtásának határideje:** Az ajánlatokat legkésőbb ezen felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 33 naptári napon belül kell benyújtani.
13. **Az ajánlattételek benyújtása:** Az ajánlatokat az Åland-i tartományi kormányhoz kell benyújtani legkésőbb a 12. pontban megadott napig az alább megjelölt hivatali időben.
- Az ajánlatokat zárt borítékban kell benyújtani, amelyen a következő feliratot kell feltüntetni: „Anbud flygtrafik MHQ-ARN”.
- Postán, kézbesítővel vagy személyesen az 5. pontban megadott címen lehet eljuttatni az Åland-i tartományi kormányhoz.
- Az Åland-i tartományi kormány hivatali címe: Sjalvstyrelsegården, Strandgatan, Mariehamn, Åland.
- Az Åland-i tartományi kormány hivatali ideje: hétfő-péntek 08.00-16.15 óráig.
- Az ajánlatokat svéd vagy angol nyelven kell benyújtani egy eredeti és két másolt példányban.
- Az ajánlatoknak 2006. szeptember 15-ig kell érvényesnek lenniük.
- A telefax vagy e-mail útján benyújtott ajánlatok érvénytelenek.
14. **A pályázati eljárás érvényessége:** A 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értel-

mében ezen pályázati felhívás csak abban az esetben érvényes, ha a szóban forgó útvonalon egyetlen légi fuvarozó sem kezdte meg, vagy szándékozik megkezdeni menetrendszerű légi járatok működtetését. Azoknak a légi fuvarozóknak, amelyek 2004. augusztus 14-től kezdődően, az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban, kizárólagos jogok igénylése és pénzügyi ellentételezés nélkül, valamint a szolgáltatás legalább hat hónapos működtetésének biztosítékával működtetni szándékoznak a szóban forgó útvonalat, Finnországban a Polgári Légügyi Hivatalnál (Luftfartsförvaltningen) vagy Svédországban a Polgári Légügyi Ügynökségnél (Luftfartsstyrelsen) kell jelentkezniük az ajánlatok benyújtásának határidején belül.

A jelentkezések elbírálása az Åland-i tartományi kormány hatásköre. Amennyiben sor kerül ilyen jelentkezésre, és az Åland-i tartományi kormány megítélése szerint a légi fuvarozó ajánlata eleget tesz a közszolgáltatási kötelezettségekben meghatározott feltételeknek, a pályázati eljárást nem kell lefolytatni. Amennyiben ilyen jelentkezésre nem kerül sor, az Åland-i tartományi kormány egyetlen légi fuvarozóra korlátozza az útvonalhoz való hozzáférést.

Ha egy légi fuvarozó a fent leírt módon nyújt be jelentkezést, akkor elveszíti azt a jogát, hogy egyidejűleg részt vegyen az ezen felhívás keretében meghirdetett pályázati eljáráson. Amennyiben mégis így tesz, az Åland-i tartományi kormánynak jogában áll, hogy mindkét ajánlattól eltekintsen.